



Carruur xabkeed

Vaxbarnen

-  Southern African Folktale
-  Wiehan de Jager
-  Anwar Mohamed Dirie
-  somaliska / svenska
-  nivå 2

(utan bilder)





Waa baa waxaa jiray, qoys farxad ku nool.

...

Det var en gång en lycklig familj.



Weligood isma ayan dagaalin. Hawsha guriga iyo beertana waa ay ka caawin jireen waalidkood.

...

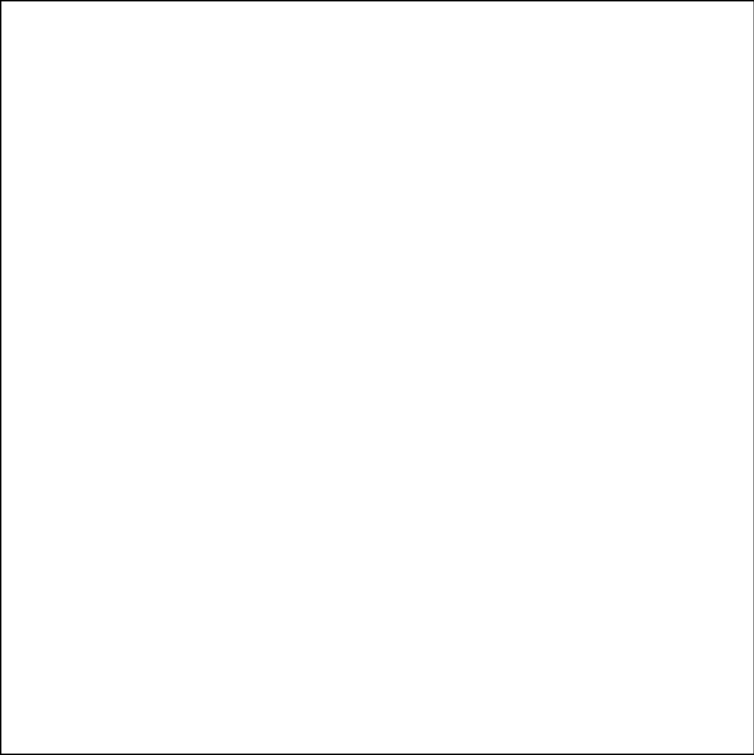
Barnen bråkade aldrig med varandra. De hjälpte sina föräldrar hemma och på åkrarna.



Laakiin looma oggolayn in ay dab u
dhowaadaan.

...

Men de fick inte gå nära eld.



Hawshooda oo dhanna waxa ay qabsan jireen habeenkii. Sababtoo ah waxaa ay ka sameysmaayeen xabaq!

...

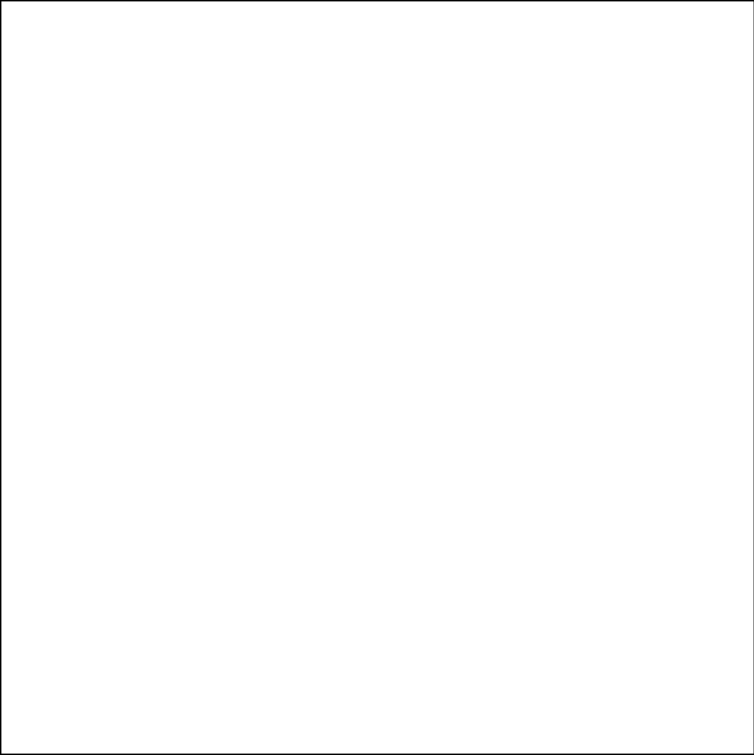
De var tvungna att göra alla sina sysslor under natten eftersom de var gjorda av vax!



Laakiin Mid wiilasha ka mid ah ayaa u xiiso qabay in uu cadceedda u baxo.

...

Men en av pojkarna längtade efter att gå ut i solen.



Hal maalin ayaa uu rabitaankiisu aad u
xoogeystay. Walaalihiis ayaa uga digay...

...

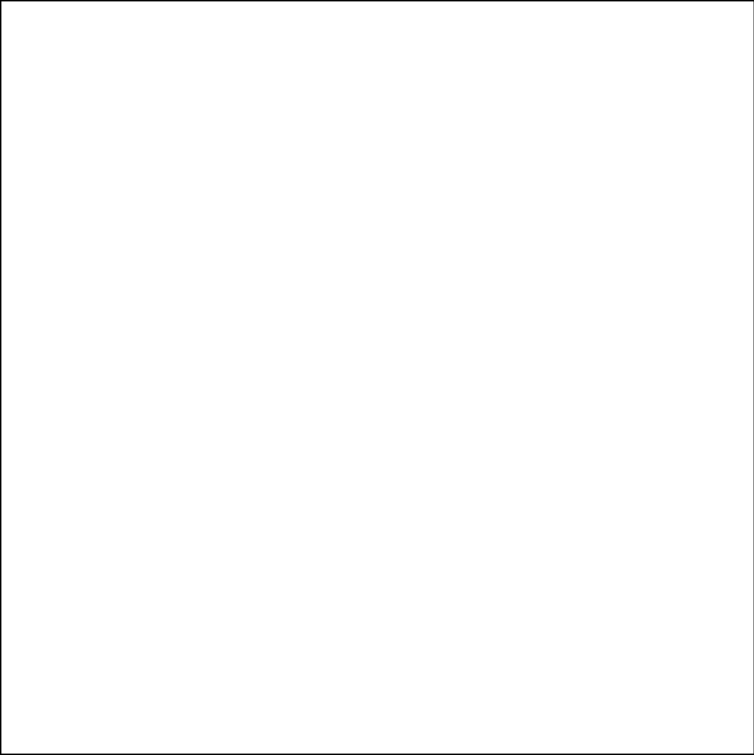
En dag blev hans längtan för stark. Hans
bröder varnade honom...



Laakiin waa ay daahday! Qoraxda kulul ayuu ku dhalaalay.

...

Men det var för sent! Han smälte i den varma solen.



Carruur xabkeedkii aad bay uga
murugoodeen in ay arkaan walaalkood oo
dhalaalaya.

...

Vaxbarnen blev så ledsna över att se sin bror
smälta bort.



Laakiin qorshe ayay degeen. Waxa ay u ekeysiiyeen kuus xabagta dhalaashay ah shimbir.

...

Men de tänkte ut en plan. De formade vaxklumpen till en fågel.



Waxa ay u qaadeen shimbirkii walaalkood
ahaa buur dheer dusheeda.

...

De tog sin fågelbror upp till ett högt berg.



Sidaastey qoraxda qorraxda usoo baxday na,
waa uu duulay isaga oo ku dhex heesaya
iftiinka arrooryaad.

...

Och när solen gick upp flög han bort i
morgonljuset.



Sagor för barn på svenska

berattelser.se

Carruur xabkeed

Vaxbarnen

Skriven av: Southern African Folktale

Illustrerad av: Wiehan de Jager

Översatt av: Anwar Mohamed Dirie (so), Lena Normén-Younger (sv)

Denna saga kommer från African Storybook (africanstorybook.org) och vidarebefordras av Sagor för barn på svenska (<https://berattelser.se/>), som erbjuder sagor på många språk som talas i Sverige.

Detta verk är licensierat under en Creative Commons

[Erkännande 3.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).